

EN: USER MANUAL



**WARNING! Use personal protective equipment.
Follow the instruction.**

274.300.109-S&R Punch Set, 9-Piece, 2mm - 3mm - 4mm - 5mm - 6mm - 7mm - 8mm - 9mm - 10mm.



274.401.109-S&R Punch Set, 9-Piece, 3mm - 4mm - 5mm - 6mm - 7mm - 8mm - 10mm - 12mm - 14mm.



274.403.105-S&R Punch Set with Ergo Handle, 5-Piece, 2mm - 5mm - 7mm - 10mm - 12mm, complete with a robust pouch with Velcro closure.



1. Assignment:

The S&R punch set is designed to punch holes in a variety of materials such as leather, fabric, rubber, plastic and soft metal. The punch provides precise and clean holes of different diameters.

2. Main parameters of the tool:

Type: Punch.

Material: High-quality tool steel.

Dimensions of the punch (diameter-length):

274.300.109:

2 mm-105 mm; 3 mm-105 mm; 4 mm-110 mm; 5 mm-115 mm; 6 mm-115 mm; 7 mm-120 mm; 8 mm-120 mm; 9 mm-124 mm; 10 mm-124 mm.

274.401.109:

3 mm-105mm; 4 mm-110mm; 5 mm-115mm; 6 mm-116mm; 7 mm-120mm; 8 mm-120mm; 10 mm-125mm; 12 mm-125mm; 14 mm-130mm.

274.403.105:

2 mm; 5 mm; 7 mm; 10 mm; 12 mm.

3. Safety precautions when working with the tool:

3.1. The workplace must be: ventilated, clean, well lit. Place the necessary tools and materials neatly and correctly on the table.

3.2. Do not allow unauthorised persons (especially children) to be present during work.

3.3. Not intended for use by children.

3.4. Use the tool only for its intended purpose.

3.5. Before each use, check the tool for chips, cracks or wear.

3.6. Wear personal protective equipment. Wear a face shield or goggles that are capable of blocking debris, dirt and dust generated during operation. Wear protective gloves to protect your hands.

3.7. Avoid applying excessive force to the tool to avoid damage or breakage of the tool.

3.8. Keep parts of your body away from possible contact with working parts of the tool to avoid possible injury.

3.9. If necessary, use a vice or clamp to secure the workpiece or work element. Holding the workpiece with your hands does not securely fix it.

3.10. Keep handles and gripping surfaces clean and free from oil or grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe handling in unexpected situations.

3.11. Hold the tool firmly during operation.

3.12. If the tool has been physically impacted, deformed or worn during use, further use of the tool may result in injury. Do not use the tool again.

3.13. Improper use of the tool may result in injury to hands, eyes, face or other parts of the body.

The company is not liable for misuse of the tool, improper use of the tool or use of a damaged or worn tool.

Remember to observe these safety precautions to prevent injury and create a safe working environment.

4. Preparation of the tool for use:

Be sure to wear protective gloves and goggles to protect your hands and eyes from injury.

Before starting work, check the tool for damage and the integrity of the complete set.

If corrosion has occurred during storage, treat it with special anti-corrosion agents.

Select the appropriate punch for the required hole diameter.

Make sure the punch is clean and free of damage.

Insert the punch into a suitable tool or hold it securely by hand.

Provide a stable surface for the hole punch.

5. How to use:

5.1. Place the punch on the material in the desired location for the hole.

5.2. Use even pressure or hammer blows to punch the hole.

5.3. Make sure the punch penetrates the material completely.

5.4. Clean the punch from any residual material after completing the job.

6. Maintenance:

Before starting work, inspect the product carefully, paying attention to any damage.

Do not use in case of visual damage. If corrosion has occurred, treat with special anti-corrosion agents.

Clean the tool regularly after use with a dry cloth.

Avoid exposure to heat, direct moisture and sunlight.

The tool must be placed at the workplace in such a way as to prevent it from rolling or falling.

If necessary, sharpen the punch with suitable tools.

7. Storage and transportation:

7.1. Transport the tool in individual rigid transport packaging that ensures its integrity.

7.2. Protect the tool from drops and impacts. During storage and transport, the instrument must be protected from mechanical impact, moisture and contamination.

7.3. When carrying or transporting the tool with sharp parts, these parts must be covered.

7.4. Store the product in a dry, locked place to prevent its use and damage by unauthorised persons, especially children. Avoid storage in high humidity conditions. Do not allow persons who are not familiar with the operating safety regulations to work with it.

7.5. Transportation is allowed by all types of transport that ensure the integrity of the product, in accordance with the general rules of transportation.

7.6. Do not place heavy objects on the product. During loading and unloading operations and transportation, the product must not be subjected to shocks and atmospheric precipitation.

8. Disposal:

Dispose of the product and its packaging in accordance with national legislation or in accordance with local regulations.

DE: GEBRAUCHSANWEISUNG



**ACHTUNG! Persönliche Schutzausrüstung verwenden.
Anweisungen befolgen.**

274.300.109-S&R-Stanzensatz, 9-teilig, 2mm - 3mm - 4mm - 5mm - 6mm - 7mm - 8mm - 9mm - 10mm.



274.401.109-S&R Körnersatz, 9-teilig, 3mm - 4mm - 5mm - 6mm - 7mm - 8mm - 10mm - 12mm - 14mm.



274.403.105-S&R Locherset mit Ergo-Griff, 5-teilig, 2mm - 5mm - 7mm - 10mm - 12mm, komplett mit robustem Etui mit Klettverschluss.



1. Einsatzgebiet:

Das S&R-Locherset ist zum Stanzen von Löchern in einer Vielzahl von Materialien wie Leder, Stoff, Gummi, Kunststoff und Weichmetall bestimmt. Die Stanze liefert präzise und saubere Löcher mit verschiedenen Durchmessern.

2. Die wichtigsten Parameter des Werkzeugs:

Typ: Stanze.

Material: Hochwertiger Werkzeugstahl.

Abmessungen des Stempels (Durchmesser-Länge):

274.300.109:

2 mm-105 mm; 3 mm-105 mm; 4 mm-110 mm; 5 mm-115 mm; 6 mm-115 mm; 7 mm-120 mm; 8 mm-120 mm; 9 mm-124 mm; 10 mm-124 mm.

274.401.109:

3 mm-105 mm; 4 mm-110 mm; 5 mm-115 mm; 6 mm-116 mm; 7 mm-120 mm; 8 mm-120 mm; 10 mm-125 mm; 12 mm-125 mm; 14 mm-130 mm.

274.403.105:

2 mm; 5 mm; 7 mm; 10 mm; 12 mm.

3. Sicherheitsvorkehrungen bei der Arbeit mit dem Werkzeug:

3.1. Der Arbeitsplatz muss: belüftet, sauber, gut beleuchtet sein. Legen Sie die benötigten Werkzeuge und Materialien ordentlich und korrekt auf den Tisch.

3.2. Unbefugte Personen (insbesondere Kinder) dürfen sich während der Arbeit nicht aufhalten.

3.3. Nicht für die Benutzung durch Kinder bestimmt.

3.4. Verwenden Sie das Werkzeug nur für den vorgesehenen Zweck.

3.5. Überprüfen Sie das Werkzeug vor jedem Gebrauch auf Späne, Risse oder Verschleiß.

3.6. Tragen Sie eine persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie einen Gesichtsschutz oder eine Schutzbrille, die in der Lage ist, während des Betriebs entstehenden Schutt, Schmutz und Staub abzuhalten. Tragen Sie Schutzhandschuhe, um Ihre Hände zu schützen.

3.7. Wenden Sie keine übermäßige Kraft auf das Werkzeug an, um Beschädigungen oder Brüche des Werkzeugs zu vermeiden.

3.8. Halten Sie Teile Ihres Körpers von einem möglichen Kontakt mit den Arbeitsteilen des Werkzeugs fern, um mögliche Verletzungen zu vermeiden.

3.9. Verwenden Sie gegebenenfalls einen Schraubstock oder eine Klemme, um das Werkstück oder Arbeitselement zu sichern. Wenn Sie das Werkstück mit den Händen festhalten, wird es nicht sicher fixiert.

3.10. Halten Sie Griffe und Griffflächen sauber und frei von Öl oder Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen lassen in unerwarteten Situationen keine sichere Handhabung zu.

3.11. Halten Sie das Werkzeug während des Betriebs fest.

3.12. Wurde das Werkzeug während des Gebrauchs beschädigt, verformt oder abgenutzt, kann die weitere Verwendung des Werkzeugs zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht mehr.

3.13. Eine unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs kann zu Verletzungen an Händen, Augen, Gesicht oder anderen Körperteilen führen.

Das Unternehmen haftet nicht für den Missbrauch des Werkzeugs, die unsachgemäße Verwendung des Werkzeugs oder die Verwendung eines beschädigten oder abgenutzten Werkzeugs.

Denken Sie daran, diese Sicherheitsvorkehrungen zu beachten, um Verletzungen zu vermeiden und eine sichere Arbeitsumgebung zu schaffen.

4. Vorbereitung des Werkzeugs für den Gebrauch:

Tragen Sie unbedingt Schutzhandschuhe und eine Schutzbrille, um Ihre Hände und Augen vor Verletzungen zu schützen.

Überprüfen Sie das Werkzeug vor Arbeitsbeginn auf Beschädigungen und die Unversehrtheit des kompletten Satzes.

Falls während der Lagerung Korrosion aufgetreten ist, behandeln Sie es mit speziellen Korrosionsschutzmitteln.

Wählen Sie den passenden Stempel für den gewünschten Lochdurchmesser.

Vergewissern Sie sich, dass der Stempel sauber und frei von Beschädigungen ist.

Stecken Sie den Locher in ein geeignetes Werkzeug oder halten Sie ihn mit der Hand fest.

Sorgen Sie für eine stabile Unterlage für den Locher.

5. Verwendung:

5.1. Legen Sie den Locher an der gewünschten Stelle auf das Material.

5.2. Stanzen Sie das Loch mit gleichmäßigem Druck oder mit Hammerschlägen.

5.3. Stellen Sie sicher, dass der Locher das Material vollständig durchdringt.

5.4. Reinigen Sie den Locher nach Beendigung der Arbeit von allen Materialresten.

6. Wartung:

Prüfen Sie das Produkt vor Beginn der Arbeiten sorgfältig und achten Sie auf eventuelle Schäden.

Bei sichtbaren Schäden nicht verwenden. Falls Korrosion aufgetreten ist, mit speziellen Korrosionsschutzmitteln behandeln.

Reinigen Sie das Werkzeug regelmäßig nach Gebrauch mit einem trockenen Tuch.

Vermeiden Sie die Einwirkung von Hitze, direkter Feuchtigkeit und Sonnenlicht.

Das Werkzeug muss am Arbeitsplatz so platziert werden, dass es nicht wegrollen oder herunterfallen kann.

Schärfen Sie den Stempel gegebenenfalls mit geeigneten Werkzeugen.

7. Lagerung und Transport:

7.1. Transportieren Sie das Werkzeug in einer individuellen, festen Transportverpackung, die seine Unversehrtheit gewährleistet.

7.2. Schützen Sie das Gerät vor Stürzen und Stößen. Während der Lagerung und des Transports muss das Gerät vor mechanischen Stößen, Feuchtigkeit und Verschmutzung geschützt werden.

7.3. Wenn das Gerät mit scharfen Teilen getragen oder transportiert wird, müssen diese Teile abgedeckt werden.

7.4. Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, verschlossenen Ort, um die Benutzung und Beschädigung durch Unbefugte, insbesondere Kinder, zu verhindern. Vermeiden Sie die Lagerung bei hoher Luftfeuchtigkeit. Lassen Sie keine Personen damit arbeiten, die nicht mit den Betriebssicherheitsvorschriften vertraut sind.

7.5. Der Transport ist mit allen Transportmitteln zulässig, die die Unversehrtheit des Produkts gewährleisten, und zwar in Übereinstimmung mit den allgemeinen Transportvorschriften.

7.6. Keine schweren Gegenstände auf das Produkt stellen. Während der Be- und Entladevorgänge und des Transports darf das Produkt keinen Stößen und atmosphärischen Niederschlägen ausgesetzt werden.

8. Entsorgen:

Entsorgen Sie das Produkt und seine Verpackung in Übereinstimmung mit der nationalen Gesetzgebung oder gemäß den örtlichen Vorschriften.

FR: MANUEL DE L'UTILISATEUR



**ATTENTION ! Utilisez un équipement de protection individuelle.
Suivez les instructions.**

274.300.109-Jeu de poinçons S&R, 9 pièces, 2mm - 3mm - 4mm - 5mm - 6mm - 7mm - 8mm - 9mm - 10mm.



274.401.109-Jeu de poinçons S&R, 9 pièces, 3mm - 4mm - 5mm - 6mm - 7mm - 8mm - 10mm - 12mm - 14mm.



274.403.105-Jeu de poinçons S&R avec poignée Ergo, 5 pièces, 2mm - 5mm - 7mm - 10mm - 12mm, complet avec une pochette robuste avec fermeture Velcro.



1. Utilisation :

Le set de perforateurs S&R est conçu pour percer des trous dans une variété de matériaux tels que le cuir, le tissu, le caoutchouc, le plastique et le métal mou. Le poinçon permet de réaliser des trous précis et nets de différents diamètres.

2. Principaux paramètres de l'outil :

Type : Poinçon.

Matériau : Acier à outils de haute qualité.

Dimensions du poinçon (diamètre-longueur) :

274.300.109 :

2 mm-105 mm ; 3 mm-105 mm ; 4 mm-110 mm ; 5 mm-115 mm ; 6 mm-115 mm ; 7 mm-120 mm ; 8 mm-120 mm ; 9 mm-124 mm ; 10 mm-124 mm.

274.401.109 :

3 mm-105mm ; 4 mm-110mm ; 5 mm-115mm ; 6 mm-116mm ; 7 mm-120mm ; 8 mm-120mm ; 10 mm-125mm ; 12 mm-125mm ; 14 mm-130mm.

274.403.105 :

2 mm ; 5 mm ; 7 mm ; 10 mm ; 12 mm.

3. Précautions de sécurité à prendre lors de l'utilisation de l'outil :

3.1. Le lieu de travail doit être : aéré, propre, bien éclairé. Placez les outils et les matériaux nécessaires sur la table de manière ordonnée et correcte.

3.2. Ne pas permettre à des personnes non autorisées (en particulier les enfants) d'être présentes pendant le travail.

3.3. L'outil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants.

3.4. Utiliser l'outil uniquement pour l'usage auquel il est destiné.

3.5. Avant chaque utilisation, vérifiez que l'outil n'est pas ébréché, fissuré ou usé.

3.6. Porter un équipement de protection individuelle. Portez un écran facial ou des lunettes capables de bloquer les débris, la

saleté et la poussière générés pendant l'utilisation. Portez des gants de protection pour protéger vos mains.

3.7. Évitez d'appliquer une force excessive sur l'outil afin d'éviter de l'endommager ou de le casser.

3.8. Tenez les parties de votre corps à l'écart d'un contact possible avec les pièces de travail de l'outil afin d'éviter tout risque de blessure.

3.9. Si nécessaire, utilisez un étau ou une pince pour fixer la pièce ou l'élément de travail. Le fait de tenir la pièce avec les mains ne permet pas de la fixer de manière sûre.

3.10. Maintenez les poignées et les surfaces de préhension propres et exemptes d'huile ou de graisse. Des poignées et des surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation sûre dans des situations inattendues.

3.11. Tenez fermement l'outil pendant son utilisation.

3.12. Si l'outil a subi un choc physique, une déformation ou une usure en cours d'utilisation, la poursuite de l'utilisation de l'outil peut entraîner des blessures. Ne pas réutiliser l'outil.

3.13. Une mauvaise utilisation de l'outil peut entraîner des blessures aux mains, aux yeux, au visage ou à d'autres parties du corps.

L'entreprise n'est pas responsable de la mauvaise utilisation de l'outil, de l'utilisation incorrecte de l'outil ou de l'utilisation d'un outil endommagé ou usé.

N'oubliez pas de respecter ces mesures de sécurité afin d'éviter les blessures et de créer un environnement de travail sûr.

4. Préparation de l'outil en vue de son utilisation :

Veillez à porter des gants et des lunettes de protection pour protéger vos mains et vos yeux.

Avant de commencer à travailler, vérifiez que l'outil n'est pas endommagé et que l'ensemble est intact.

En cas de corrosion pendant le stockage, traitez l'outil avec des agents anticorrosion spéciaux.

Sélectionnez le poinçon approprié pour le diamètre de trou requis.

Assurez-vous que le poinçon est propre et qu'il n'est pas endommagé.

Insérez le poinçon dans un outil approprié ou tenez-le fermement à la main.

Prévoir une surface stable pour le perforateur.

5. Mode d'emploi :

5.1. Placez le poinçon sur le matériau à l'endroit souhaité pour le trou.

5.2. Exercer une pression régulière ou donner des coups de marteau pour percer le trou.

5.3. S'assurer que le poinçon pénètre complètement dans le matériau.

5.4. Nettoyer le poinçon de tout résidu après avoir terminé le travail.

6. Entretien :

Avant de commencer le travail, inspectez soigneusement le produit, en faisant attention aux dommages éventuels.

Ne pas utiliser en cas de dommages visuels. En cas de corrosion, traiter avec des agents anticorrosion spéciaux.

Nettoyer régulièrement l'outil après utilisation avec un chiffon sec.

Éviter l'exposition à la chaleur, à l'humidité directe et à la lumière du soleil.

L'outil doit être placé sur le lieu de travail de manière à éviter qu'il ne roule ou ne tombe.

Si nécessaire, affûter le poinçon à l'aide d'outils appropriés.

7. le stockage et le transport :

7.1. Transporter l'outil dans un emballage de transport individuel rigide garantissant son intégrité.

7.2. Protéger l'outil contre les chutes et les chocs. Pendant le stockage et le transport, l'instrument doit être protégé des chocs mécaniques, de l'humidité et de la contamination.

7.3. Lorsque l'outil est transporté avec des parties tranchantes, celles-ci doivent être couvertes.

7.4. Stocker le produit dans un endroit sec et fermé à clé afin d'éviter qu'il ne soit utilisé et endommagé par des personnes non autorisées, en particulier des enfants. Évitez de le stocker dans des conditions d'humidité élevée. Ne pas permettre à des personnes qui ne connaissent pas les règles de sécurité d'utilisation de travailler avec le produit.

7.5. le transport est autorisé par tous les types de transport qui garantissent l'intégrité du produit, conformément aux règles générales de transport.

7.6. Ne pas placer d'objets lourds sur le produit. Pendant les opérations de chargement et de déchargement et pendant le transport, le produit ne doit pas être soumis à des chocs et à des précipitations atmosphériques.

8. Mise au rebut:

Éliminer le produit et son emballage conformément à la législation nationale ou aux réglementations locales.

IT: MANUALE D'USO

**ATTENZIONE! Utilizzare dispositivi di protezione individuale.
Seguire le istruzioni.**

274.300.109-Set di punzoni S&R, 9 pezzi, 2mm - 3mm - 4mm - 5mm - 6mm - 7mm - 8mm - 9mm - 10mm.



274.401.109-Set di punzoni S&R, 9 pezzi, 3 mm - 4 mm - 5 mm - 6 mm - 7 mm - 8 mm - 10 mm - 12 mm - 14 mm.



274.403.105-Set di punzoni S&R con impugnatura Ergo, 5 pezzi, 2mm - 5mm - 7mm - 10mm - 12mm, completo di una robusta custodia con chiusura a velcro.

**1. Assegnazione:**

Il set di punzoni S&R è progettato per praticare fori in una varietà di materiali come pelle, tessuto, gomma, plastica e metallo morbido. Il punzone consente di ottenere fori precisi e puliti di diversi diametri.

2. Parametri principali dell'utensile:

Tipo: Punzone.

Materiale: Acciaio per utensili di alta qualità.

Dimensioni del punzone (diametro-lunghezza):

274.300.109:

2 mm-105 mm; 3 mm-105 mm; 4 mm-110 mm; 5 mm-115 mm; 6 mm-115 mm; 7 mm-120 mm; 8 mm-120 mm; 9 mm-124 mm; 10 mm-124 mm.

274.401.109:

3 mm-105 mm; 4 mm-110 mm; 5 mm-115 mm; 6 mm-116 mm; 7 mm-120 mm; 8 mm-120 mm; 10 mm-125 mm; 12 mm-125 mm; 14 mm-130 mm.

274.403.105:

2 mm; 5 mm; 7 mm; 10 mm; 12 mm.

3. Precauzioni di sicurezza per il lavoro con l'utensile:

3.1. Il luogo di lavoro deve essere: ventilato, pulito, ben illuminato. Posizionare gli utensili e i materiali necessari in modo ordinato e corretto sul tavolo.

3.2. Evitare la presenza di persone non autorizzate (soprattutto bambini) durante il lavoro.

3.3. Non è destinato all'uso da parte dei bambini.

3.4. Utilizzare l'utensile solo per lo scopo previsto.

3.5. Prima di ogni utilizzo, controllare che l'utensile non sia scheggiato, incrinato o usurato.

3.6. Indossare i dispositivi di protezione individuale. Indossare uno schermo facciale o occhiali di protezione in grado di bloccare i detriti, lo sporco e la polvere generati durante il funzionamento. Indossare guanti protettivi per proteggere le mani.

3.7. Evitare di applicare una forza eccessiva all'utensile per non danneggiarlo o romperlo.

3.8. Tenere le parti del corpo lontane dal possibile contatto con le parti operative dell'utensile per evitare possibili lesioni.

3.9. Se necessario, utilizzare una morsa o un morsetto per fissare il pezzo o l'elemento di lavoro. Tenere il pezzo con le mani non lo fissa in modo sicuro.

3.10. Mantenere le impugnature e le superfici di presa pulite e prive di olio o grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono una manipolazione sicura in situazioni impreviste.

3.11. Tenere saldamente l'utensile durante il funzionamento.

3.12. Se l'utensile è stato colpito, deformato o usurato durante l'uso, l'ulteriore utilizzo dell'utensile può provocare lesioni. Non utilizzare più l'utensile.

3.13. L'uso improprio dell'utensile può provocare lesioni alle mani, agli occhi, al viso o ad altre parti del corpo.

L'azienda non è responsabile per l'uso improprio dell'utensile, per l'uso improprio dell'utensile o per l'uso di un utensile danneggiato o usurato.

Ricordare di osservare queste precauzioni di sicurezza per evitare lesioni e creare un ambiente di lavoro sicuro.

4. Preparazione dell'utensile per l'uso:

Indossare guanti e occhiali protettivi per proteggere le mani e gli occhi da eventuali lesioni.

Prima di iniziare il lavoro, controllare che l'utensile non sia danneggiato e che il set completo sia integro.

Se si è verificata una corrosione durante lo stoccaggio, trattarlo con speciali agenti anticorrosione.

Selezionare il punzone appropriato per il diametro del foro richiesto.

Assicurarsi che il punzone sia pulito e privo di danni.

Inserire il punzone in uno strumento adatto o tenerlo saldamente a mano.

Predisporre una superficie stabile per il punzone.

5. Come si usa:

5.1. Posizionare il punzone sul materiale nella posizione desiderata per il foro.

5.2. Usare una pressione uniforme o colpi di martello per praticare il foro.

5.3. Assicurarsi che il punzone penetri completamente nel materiale.

5.4. Al termine del lavoro, pulire il punzone da eventuali residui di materiale.

6. Manutenzione:

Prima di iniziare il lavoro, ispezionare attentamente il prodotto, prestando attenzione ad eventuali danni.

Non utilizzare in caso di danni visivi. In caso di corrosione, trattare con speciali agenti anticorrosione.

Pulire regolarmente l'utensile dopo l'uso con un panno asciutto.

Evitare l'esposizione a calore, umidità diretta e luce solare.

L'utensile deve essere collocato sul posto di lavoro in modo da evitare che possa rotolare o cadere.

Se necessario, affilare il punzone con gli strumenti adatti.

7. Stoccaggio e trasporto:

7.1. Trasportare l'utensile in un imballaggio rigido individuale per il trasporto che ne garantisca l'integrità.

7.2. Proteggere lo strumento da cadute e urti. Durante lo stoccaggio e il trasporto, lo strumento deve essere protetto da urti meccanici, umidità e contaminazione.

7.3. Quando si trasporta o si trasporta lo strumento con parti taglienti, queste devono essere coperte.

7.4. Conservare il prodotto in un luogo asciutto e chiuso a chiave per impedirne l'uso e il danneggiamento da parte di persone non autorizzate, soprattutto bambini. Evitare lo stoccaggio in condizioni di elevata umidità. Non permettere a persone che non conoscono le norme di sicurezza di lavorare con il prodotto.

7.5. Il trasporto è consentito con tutti i tipi di trasporto che garantiscano l'integrità del prodotto, in conformità alle norme generali di trasporto.

7.6. Non appoggiare oggetti pesanti sul prodotto. Durante le operazioni di carico e scarico e il trasporto, il prodotto non deve essere sottoposto a urti e precipitazioni atmosferiche.

8. Smaltimento:

Smaltire il prodotto e l'imballaggio in conformità alla legislazione nazionale o alle normative locali.

ES: MANUAL DE INSTRUCCIONES



**¡ADVERTENCIA! Utilice equipo de protección personal.
Siga las instrucciones.**

274.300.109-Juego de punzones S&R, 9 piezas, 2 mm - 3 mm - 4 mm - 5 mm - 6 mm - 7 mm - 8 mm - 9 mm - 10 mm.



274.401.109-Juego de punzones S&R, 9 piezas, 3 mm - 4 mm - 5 mm - 6 mm - 7 mm - 8 mm - 10 mm - 12 mm - 14 mm.



274.403.105-Juego de punzones S&R con mango ergonómico, 5 piezas, 2 mm - 5 mm - 7 mm - 10 mm - 12 mm, completo con una robusta bolsa con cierre de velcro.



1. Objetivo:

El juego de punzones S&R está diseñado para perforar agujeros en una variedad de materiales como cuero, tela, goma, plástico y metal blando. El punzón proporciona agujeros precisos y limpios de diferentes diámetros.

2. Parámetros principales de la herramienta:

Tipo: Punzón.

Material: Acero para herramientas de alta calidad.

Dimensiones del punzón (diámetro-longitud):

274.300.109:

2 mm-105 mm; 3 mm-105 mm; 4 mm-110 mm; 5 mm-115 mm; 6 mm-115 mm; 7 mm-120 mm; 8 mm-120 mm; 9 mm-124 mm; 10 mm-124 mm.

274.401.109:

3 mm-105mm; 4 mm-110mm; 5 mm-115mm; 6 mm-116mm; 7 mm-120mm; 8 mm-120mm; 10 mm-125mm; 12 mm-125mm; 14 mm-130mm.

274.403.105:

2 mm; 5 mm; 7 mm; 10 mm; 12 mm.

3. Precauciones de seguridad al trabajar con la herramienta:

3.1.El lugar de trabajo debe estar: ventilado, limpio, bien iluminado. Colocar las herramientas y materiales necesarios de forma ordenada y correcta sobre la mesa.

3.2.No permitir la presencia de personas no autorizadas (especialmente niños) durante el trabajo.

3.3. No está destinado al uso por parte de niños.

3.4.Utilizar la herramienta sólo para el uso previsto.

3.5. Antes de cada uso, compruebe que la herramienta no esté desconchada, agrietada o desgastada.

3.6. Utilice equipo de protección personal. Lleve una careta o gafas que sean capaces de bloquear los residuos, la suciedad y el polvo generados durante el funcionamiento. Utilice guantes de protección para proteger sus manos.

3.7. Evite aplicar una fuerza excesiva sobre la herramienta para evitar daños o roturas de la misma.

3.8. Mantenga partes de su cuerpo alejadas del posible contacto con las piezas de trabajo de la herramienta para evitar posibles lesiones.

3.9. En caso necesario, utilice un tornillo de banco o una mordaza para sujetar la pieza o el elemento de trabajo. Sujetar la pieza de trabajo con las manos no la fija de forma segura.

3.10. Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre limpias y sin aceite ni grasa. Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten una manipulación segura en situaciones imprevistas.

3.11. Sujete firmemente la herramienta durante su utilización.

3.12. Si la herramienta se ha golpeado, deformado o desgastado físicamente durante su uso, el uso posterior de la herramienta puede provocar lesiones. No vuelva a utilizar la herramienta.

3.13. El uso inadecuado de la herramienta puede provocar lesiones en las manos, los ojos, la cara u otras partes del cuerpo.

La empresa no se hace responsable del uso indebido de la herramienta, del uso inadecuado de la herramienta o del uso de una herramienta dañada o desgastada.

Recuerde observar estas precauciones de seguridad para evitar lesiones y crear un entorno de trabajo seguro.

4. Preparación de la herramienta para su uso:

Asegúrese de llevar guantes y gafas protectoras para proteger sus manos y ojos de posibles lesiones.

Antes de empezar a trabajar, compruebe que la herramienta no esté dañada y la integridad del conjunto completo.

Si se ha producido corrosión durante el almacenamiento, trátela con agentes anticorrosión especiales.

Seleccione el punzón adecuado para el diámetro de agujero requerido.

Asegúrese de que el punzón está limpio y no presenta daños.

Inserte el punzón en una herramienta adecuada o sujételo firmemente con la mano.

Proporcione una superficie estable para el punzón.

5. Modo de uso:

5.1. Coloque el punzón sobre el material en el lugar deseado para el agujero.

5.2. Utilice una presión uniforme o golpes de martillo para perforar el agujero.

5.3. Asegúrese de que el punzón penetra completamente en el material.

5.4. Limpie el punzón de cualquier residuo de material después de completar el trabajo.

6. Mantenimiento:

Antes de comenzar el trabajo, inspeccione cuidadosamente el producto, prestando atención a cualquier daño.

No lo utilice en caso de daño visual. Si se ha producido corrosión, trátelo con agentes anticorrosivos especiales.

Limpie la herramienta regularmente después de su uso con un paño seco.

Evite la exposición al calor, la humedad directa y la luz solar.

La herramienta debe colocarse en el lugar de trabajo de manera que se evite que ruede o caiga.

Si es necesario, afile el punzón con herramientas adecuadas.

7. Almacenamiento y transporte:

7.1. Transporte la herramienta en un embalaje rígido individual que garantice su integridad.

7.2. Proteja la herramienta de caídas e impactos. Durante el almacenamiento y transporte, el instrumento debe estar protegido de impactos mecánicos, humedad y contaminación.

7.3. Al llevar o transportar la herramienta con partes afiladas, estas deben estar cubiertas.

7.4. Almacene el producto en un lugar seco y cerrado con llave para evitar su uso y daño por personas no autorizadas, especialmente niños. Evite el almacenamiento en condiciones de alta humedad. No permita que personas que no estén familiarizadas con las normas de seguridad operativa trabajen con él.

7.5. El transporte está permitido por todo tipo de transporte que garantice la integridad del producto, de acuerdo con las normas generales de transporte.

7.6. No coloque objetos pesados sobre el producto. Durante las operaciones de carga y descarga y el transporte, el producto no debe estar expuesto a golpes ni a precipitaciones atmosféricas.

8. Eliminación:

Elimine el producto y su embalaje de acuerdo con la legislación nacional o de acuerdo con las reglamentaciones locales.

NL: GEBRUIKERSHANDLEIDING



**WAARSCHUWING! Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen.
Volg de instructies.**

274.300.109-S&R Ponsset, 9-delig, 2mm - 3mm - 4mm - 5mm - 6mm - 7mm - 8mm - 9mm - 10mm.



274.401.109-S&R Ponsset, 9-delig, 3mm - 4mm - 5mm - 6mm - 7mm - 8mm - 10mm - 12mm - 14mm.



274.403.105-S&R Punch Set met Ergo Handvat, 5-delig, 2mm - 5mm - 7mm - 10mm - 12mm, compleet met robuust etui met klittenbandsluiting.



1. Opdracht:

De S&R ponsset is ontworpen om gaten te ponsen in verschillende materialen zoals leer, stof, rubber, plastic en zacht metaal. De pons zorgt voor precieze en schone gaten van verschillende diameters.

2. Belangrijkste parameters van het gereedschap:

Type: Pons.

Materiaal: Gereedschapsstaal van hoge kwaliteit.

Afmetingen van de pons (diameter-lengte):

274.300.109:

2 mm-105 mm; 3 mm-105 mm; 4 mm-110 mm; 5 mm-115 mm; 6 mm-115 mm; 7 mm-120 mm; 8 mm-120 mm; 9 mm-124 mm; 10 mm-124 mm.

274.401.109:

3 mm-105mm; 4 mm-110mm; 5 mm-115mm; 6 mm-116mm; 7 mm-120mm; 8 mm-120mm; 10 mm-125mm; 12 mm-125mm; 14 mm-130mm.

274.403.105:

2 mm; 5 mm; 7 mm; 10 mm; 12 mm.

3. Veiligheidsmaatregelen bij het werken met het gereedschap:

3.1. De werkplek moet zijn: geventileerd, schoon, goed verlicht. Plaats de benodigde gereedschappen en materialen netjes en correct op de tafel.

3.2. Sta niet toe dat onbevoegden (vooral kinderen) aanwezig zijn tijdens het werk.

3.3. Niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

3.4. Gebruik het gereedschap alleen voor het beoogde doel.

3.5. Controleer het gereedschap voor elk gebruik op spanen, scheuren of slijtage.

3.6. Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag een gelaatsscherm of veiligheidsbril die puin, vuil en stof tegenhoudt dat tijdens het gebruik ontstaat. Draag beschermende handschoenen om uw handen te beschermen.

3.7. Oefen geen overmatige kracht uit op het gereedschap om schade of breuk van het gereedschap te voorkomen.

3.8. Houd lichaamsdelen uit de buurt van mogelijk contact met de werkende delen van het apparaat om mogelijk letsel te voorkomen.

3.9. Gebruik indien nodig een bankschroef of klem om het werkstuk of werkelement vast te zetten. Als u het werkstuk met uw handen vasthoudt, is het niet veilig bevestigd.

3.10. Houd handgrepen en greepvlakken schoon en vrij van olie of vet. Gladde handgrepen en grijpvlakken maken veilig werken in onverwachte situaties onmogelijk.

3.11. Houd het gereedschap stevig vast tijdens het gebruik.

3.12. Als het gereedschap tijdens gebruik fysiek is geraakt, vervormd of versleten, kan verder gebruik van het gereedschap letsel veroorzaken. Gebruik het apparaat niet meer.

3.13. Verkeerd gebruik van het gereedschap kan leiden tot letsel aan handen, ogen, gezicht of andere lichaamsdelen.

Het bedrijf is niet aansprakelijk voor verkeerd gebruik van het gereedschap, onjuist gebruik van het gereedschap of gebruik van een beschadigd of versleten gereedschap.

Denk eraan deze veiligheidsmaatregelen in acht te nemen om letsel te voorkomen en een veilige werkomgeving te creëren.

4. Voorbereiding van het gereedschap voor gebruik:

Zorg ervoor dat u beschermende handschoenen en een veiligheidsbril draagt om uw handen en ogen te beschermen tegen letsel.

Controleer het gereedschap op beschadigingen en de integriteit van de complete set voordat u met het werk begint.

Als er corrosie is ontstaan tijdens de opslag, behandel het dan met speciale anticorrosiemiddelen.

Kies de juiste pons voor de vereiste gatdiameter.

Zorg ervoor dat de pons schoon en vrij van beschadigingen is.

Steek de pons in een geschikt gereedschap of houd hem stevig met de hand vast.

Zorg voor een stabiele ondergrond voor de perforator.

5. Hoe te gebruiken:

5.1. Plaats de pons op het materiaal op de gewenste plaats voor het gat.

5.2. Gebruik gelijkmatige druk of hamerslagen om het gat te ponsen.

5.3. Zorg ervoor dat de pons volledig in het materiaal dringt.

5.4. Maak de pons schoon van restmateriaal nadat de klus geklaard is.

6. Onderhoud:

Inspecteer het product zorgvuldig en let op eventuele beschadigingen voordat u met de werkzaamheden begint.

Niet gebruiken bij zichtbare schade. Als er corrosie is opgetreden, behandel het dan met speciale anticorrosiemiddelen.

Reinig het gereedschap na gebruik regelmatig met een droge doek.

Vermijd blootstelling aan hitte, direct vocht en zonlicht.

Het gereedschap moet zodanig op de werkplek worden geplaatst dat het niet kan rollen of vallen.

Slijp de pons indien nodig met geschikt gereedschap.

7. Opslag en transport:

7.1. Vervoer het gereedschap in een individuele stevige transportverpakking die de integriteit garandeert.

7.2. Bescherm het instrument tegen vallen en stoten. Tijdens opslag en vervoer moet het instrument worden beschermd tegen mechanische schokken, vocht en verontreiniging.

7.3. Wanneer het instrument met scherpe onderdelen wordt vervoerd of vervoerd, moeten deze onderdelen worden afgedekt.

7.4. Bewaar het product op een droge, afgesloten plaats om gebruik en beschadiging door onbevoegden, vooral kinderen, te voorkomen. Vermijd opslag in omstandigheden met een hoge luchtvochtigheid. Laat er geen personen mee werken die niet bekend zijn met de veiligheidsvoorschriften voor het gebruik.

7.5. Transport is toegestaan met alle soorten transport die de integriteit van het product waarborgen, in overeenstemming met de algemene transportregels.

7.6. Plaats geen zware voorwerpen op het product. Tijdens het laden en lossen en het transport mag het product niet worden blootgesteld aan schokken en atmosferische neerslag.

8. Verwijdering:

Gooi het product en de verpakking weg volgens de nationale wetgeving of volgens de plaatselijke voorschriften.

SE: ANVÄNDARMANUAL



**VARNING! Använd personlig skyddsutrustning.
Följ instruktionerna.**

274.300.109-S&R stanssats, 9 delar, 2 mm - 3 mm - 4 mm - 5 mm - 6 mm - 7 mm - 8 mm - 9 mm - 10 mm.



274.401.109-S&R stanssats, 9-delad, 3 mm - 4 mm - 5 mm - 6 mm - 7 mm - 8 mm - 10 mm - 12 mm - 14 mm.



274.403.105-S&R stanssats med Ergo-handtag, 5 delar, 2 mm - 5 mm - 7 mm - 10 mm - 12 mm, komplett med en robust påse med kardborreförslutning.



1. Uppgift:

S&R stansset är utformat för att stansa hål i en mängd olika material som läder, tyg, gummi, plast och mjuk metall. Stansen ger exakta och rena hål med olika diametrar.

2. Huvudparametrar för verktyget:

Typ: Stans.

Material: Verktygsstål: Högkvalitativt verktygsstål.

Dimension på stansen (diameter-längd):

274.300.109:

2 mm-105 mm; 3 mm-105 mm; 4 mm-110 mm; 5 mm-115 mm; 6 mm-115 mm; 7 mm-120 mm; 8 mm-120 mm; 9 mm-124 mm; 10 mm-124 mm.

274.401.109:

3 mm-105mm; 4 mm-110mm; 5 mm-115mm; 6 mm-116mm; 7 mm-120mm; 8 mm-120mm; 10 mm-125mm; 12 mm-125mm; 14 mm-130mm.

274.403.105:

2 mm; 5 mm; 7 mm; 10 mm; 12 mm.

3. Säkerhetsföreskrifter vid arbete med verktyget:

3.1. Arbetsplatsen måste vara: ventilerad, ren, väl upplyst. Placera nödvändiga verktyg och material snyggt och korrekt på bordet.

3.2. Låt inte obehöriga personer (särskilt inte barn) vara närvarande under arbetet.

3.3. Inte avsedd att användas av barn.

3.4. Använd endast verktyget för dess avsedda ändamål.

3.5. Kontrollera verktyget före varje användningstillfälle med avseende på spån, sprickor eller slitage.

3.6. Använd personlig skyddsutrustning. Använd ett ansiktsskydd eller skyddsglasögon som kan blockera skräp, smuts och damm som genereras under arbetet. Använd skyddshandskar för att skydda händerna.

3.7. Undvik att använda för stor kraft på verktyget för att undvika att det skadas eller går sönder.

3.8. Håll kroppsdelar borta från möjlig kontakt med verktygets arbetsdelar för att undvika eventuella skador.

3.9. Använd vid behov ett skruvstäd eller en klämma för att säkra arbetsstycket eller arbetselementet. Om du håller i arbetsstycket med händerna är det inte säkert fixerat.

3.10. Håll handtag och greppytor rena och fria från olja eller fett. Håll handtag och greppytor gör det inte möjligt att hantera verktyget på ett säkert sätt i oväntade situationer.

3.11. Håll verktyget stadigt under användning.

3.12. Om verktyget har utsatts för fysisk påverkan, deformerats eller slitits under användning kan ytterligare användning av verktyget leda till personsador. Använd inte verktyget igen.

3.13. Felaktig användning av verktyget kan leda till skador på händer, ögon, ansikte eller andra delar av kroppen.

Företaget är inte ansvarigt för felaktig användning av verktyget, felaktig användning av verktyget eller användning av ett skadat eller slitet verktyg.

Kom ihåg att följa dessa säkerhetsföreskrifter för att förhindra skador och skapa en säker arbetsmiljö.

4. Förberedelse av verktyget för användning:

Använd skyddshandskar och skyddsglasögon för att skydda händer och ögon från skador.

Innan arbetet påbörjas ska du kontrollera att verktyget inte är skadat och att hela satsen är intakt.

Om korrosion har uppstått under förvaringen ska du behandla det med speciella korrosionsskyddsmedel.

Välj lämplig stans för den håldiameter som krävs.

Se till att stansen är ren och fri från skador.

Sätt i stansen i ett lämpligt verktyg eller håll den säkert för hand.

Se till att hålslagaren har en stabil yta.

5. Hur man använder:

5.1. Placera stansen på materialet på önskad plats för hålet.

5.2. Använd jämnt tryck eller hammarslag för att stansa hålet.

5.3. Se till att stansen tränger igenom materialet helt och hållet.

5.4. Rengör stansen från eventuellt kvarvarande material efter avslutat arbete.

6. Underhåll:

Innan arbetet påbörjas ska produkten inspekteras noggrant och eventuella skador ska uppmärksammas.

Använd inte vid visuella skador. Om korrosion har uppstått, behandla med speciella korrosionsskyddsmedel.

Rengör verktyget regelbundet efter användning med en torr trasa.

Undvik exponering för värme, direkt fukt och solljus.

Verktyget måste placeras på arbetsplatsen på ett sådant sätt att det inte kan rulla eller falla.

Slipa vid behov stansen med lämpligt verktyg.

7. Lagring och transport:

7.1. Transportera verktyget i en individuell styv transportförpackning som säkerställer dess integritet.

7.2. Skydda instrumentet från fall och stötar. Under förvaring och transport måste instrumentet skyddas mot mekanisk påverkan, fukt och kontaminering.

7.3. När du bär eller transporterar ett verktyg med vassa delar måste dessa delar täckas över.

7.4. Förvara produkten på en torr, låst plats för att förhindra att den används och skadas av obehöriga personer, särskilt barn. Undvik förvaring under förhållanden med hög luftfuktighet. Låt inte personer som inte känner till säkerhetsbestämmelserna arbeta med produkten.

7.5. Transport är tillåten med alla typer av transportmedel som säkerställer produktens integritet, i enlighet med de allmänna transportreglerna.

7.6. Placera inte tunga föremål på produkten. Under lastning, lossning och transport får produkten inte utsättas för stötar eller atmosfärisk nederbörd.

8. Avfallshantering:

Kassera produkten och dess förpackning i enlighet med nationell lagstiftning eller i enlighet med lokala bestämmelser.

TR: KULLANIM KILAVUZU

**UYARI! Kişisel koruyucu ekipman kullanın.
Talimatları izleyin.**

**274.300.109-S&R Zimba Seti, 9 Parça, 2mm - 3mm - 4mm -
5mm - 6mm - 7mm - 8mm - 9mm - 10mm.**



**274.401.109-S&R Zimba Seti, 9 Parça, 3mm - 4mm - 5mm -
6mm - 7mm - 8mm - 10mm - 12mm - 14mm.**



**274.403.105-S&R Ergo Saplı Delgeç Seti, 5 Parça, 2mm - 5mm
- 7mm - 10mm - 12mm, Velcro kapaklı sağlam bir kесе ile
birlikte.**

**1. Ödev:**

S&R zimba seti deri, kumaş, kauçuk, plastik ve yumuşak metal gibi çeşitli malzemelerde delik açmak için tasarlanmıştır. Zimba, farklı çaplarda hassas ve temiz delikler sağlar.

2. Aletin ana parametreleri:

Tip: Zimba.

Malzeme: Yüksek kaliteli takım çeliği.

Zimbanın boyutları (çap-uzunluk):

274.300.109:

2 mm-105 mm; 3 mm-105 mm; 4 mm-110 mm; 5 mm-115 mm;
6 mm-115 mm; 7 mm-120 mm; 8 mm-120 mm; 9 mm-124 mm;
10 mm-124 mm.

274.401.109:

3 mm-105mm; 4 mm-110mm; 5 mm-115mm; 6 mm-116mm; 7
mm-120mm; 8 mm-120mm; 10 mm-125mm; 12 mm-125mm;
14 mm-130mm.

274.403.105:

2 mm; 5 mm; 7 mm; 10 mm; 12 mm.

3. Aletle çalışırken güvenlik önlemleri:

3.1.Çalışma yeri havalandırılmış, temiz ve iyi aydınlatılmış olmalıdır. Gerekli alet ve malzemeleri masanın üzerine düzgün ve doğru bir şekilde yerleştiriniz.

3.2.Çalışma sırasında yetkisiz kişilerin (özellikle çocukların) bulunmasına izin vermeyiniz.

3.3. Çocuklar tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.

3.4. Aleti sadece amacına uygun olarak kullanınız.

3.5. Her kullanımdan önce alette talaş, çatlak veya aşınma olup olmadığını kontrol ediniz.

3.6.Kişisel koruyucu donanım kullanınız. Çalışma sırasında oluşan kir, toz ve döküntüleri engelleyebilecek bir yüz siperi veya gözlük kullanınız. Ellerinizi korumak için koruyucu eldiven giyiniz.

3.7. Aletin hasar görmesini veya kırılmasını önlemek için alete aşırı güç uygulamaktan kaçınınız.

3.8.Olası yaralanmaları önlemek için vücudunuzun bazı kısımlarını aletin çalışan parçaları ile temastan uzak tutunuz.

3.9. Gerekirse iş parçasını veya çalışma elemanını sabitlemek için bir mengene veya kelepçe kullanınız. İş parçasını ellerinizle tutmak güvenli bir şekilde sabitlemez.

3.10. Tutamakları ve kavrama yüzeylerini temiz tutun ve yağ veya gres içermemesini sağlayın. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri beklenmedik durumlarda güvenli kullanıma izin vermez.

3.11. Çalışma sırasında aleti sıkıca tutunuz.

3.12. Alet kullanım sırasında fiziksel olarak darbe almış, deforme olmuş veya aşınmışsa, aletin tekrar kullanılması yaralanmalara neden olabilir. Aleti tekrar kullanmayınız.

3.13. Aletin yanlış kullanımını ellerin, gözlerin, yüzün veya vücudun diğer kısımlarının yaralanmasına neden olabilir.

Şirket, aletin yanlış kullanımından, uygunsuz kullanımından veya hasarlı ya da aşınmış bir aletin kullanımından sorumlu değildir.

Yaralanmaları önlemek ve güvenli bir çalışma ortamı oluşturmak için bu güvenlik önlemlerine uymayı unutmayın.

4. Aletin kullanıma hazırlanması:

Ellerinizi ve gözlerinizi yaralanmalardan korumak için koruyucu eldiven ve gözlük taktığınızdan emin olun.

Çalışmaya başlamadan önce alette hasar olup olmadığını ve komple setin bütünlüğünü kontrol edin.

Depolama sırasında korozyon oluşmuşsa, özel korozyon önleyici maddelerle işlem yapınız.

Gerekli delik çapı için uygun zımbayı seçin.

Zımbanın temiz ve hasarsız olduğundan emin olun.

Zımbayı uygun bir alete yerleştirin veya elle sıkıca tutun.

Delgeç için sabit bir yüzey sağlayın.

5. Nasıl kullanılır:

5.1. Zımbayı delik için istenen konumda malzemenin üzerine yerleştirin.

5.2. Deliği açmak için eşit basınç veya çekiç darbeleri kullanın.

5.3. Zımbanın malzemeye tamamen nüfuz ettiğinden emin olun.

5.4. İş tamamlandıktan sonra zımbayı artık malzemeden temizleyin.

6. Bakım:

Çalışmaya başlamadan önce, herhangi bir hasara dikkat ederek ürünü dikkatlice inceleyin.

Görsel hasar durumunda kullanmayın. Korozyon oluşmuşsa, özel korozyon önleyici maddelerle işlem yapın.

Aleti kullandıktan sonra kuru bir bezle düzenli olarak temizleyin.

Isıya, doğrudan neme ve güneş ışığına maruz kalmasını önleyiniz.

Alet, çalışma yerinde yuvarlanmasını veya düşmesini önleyecek şekilde yerleştirilmelidir.

Gerekirse zımbayı uygun aletlerle bileyiniz.

7. Depolama ve taşıma:

7.1. Aleti, bütünlüğünü sağlayan ayrı bir sert taşıma ambalajı içinde taşıyın.

7.2. Aleti düşmelere ve darbelere karşı koruyunuz. Depolama ve taşıma sırasında alet mekanik darbelerden, nemden ve kirlenmeden korunmalıdır.

7.3. Keskin parçaları olan aletin taşınması veya nakliyesi sırasında bu parçalar örtülmelidir.

7.4. Yetkisiz kişiler, özellikle çocuklar tarafından kullanılmasını ve hasar görmesini önlemek için ürünü kuru ve kilitli bir yerde saklayın. Yüksek nemli ortamlarda depolamaktan kaçınınız. Çalışma güvenliği yönetmeliklerini bilmeyen kişilerin ürünle çalışmasına izin vermeyin.

7.5. Genel taşıma kurallarına uygun olarak, ürünün bütünlüğünü sağlayan her türlü taşıma ile nakliyeye izin verilir.

7.6. Ürünün üzerine ağır nesnelere koymayın. Yükleme ve boşaltma işlemleri ve nakliye sırasında ürün darbeler ve atmosferik yağışlara maruz bırakılmamalıdır.

8. Bertaraf:

Ürünü ve ambalajını ulusal mevzuata veya yerel düzenlemelere uygun şekilde bertaraf edin.

PL: INSTRUKCJA OBSŁUGI



**OSTRZEŻENIE! Stosuj środki ochrony osobistej.
Postępuj zgodnie z instrukcją.**

**274.300.109-Zestaw dziurkaczy S&R, 9-częściowy, 2mm - 3mm
- 4mm - 5mm - 6mm - 7mm - 8mm - 9mm - 10mm.**



**274.401.109-Zestaw dziurkaczy S&R, 9-częściowy, 3mm - 4mm
- 5mm - 6mm - 7mm - 8mm - 10mm - 12mm - 14mm.**



**274.403.105-Zestaw dziurkaczy S&R z uchwytem Ergo, 5-
częściowy, 2 mm - 5 mm - 7 mm - 10 mm - 12 mm, w komplecie
z wytrzymałym etui z zapinaniem na rzep.**



1. Zadanie:

Zestaw dziurkaczy S&R jest przeznaczony do dziurkowania różnych materiałów, takich jak skóra, tkanina, guma, plastik i miękki metal. Dziurkacz zapewnia precyzyjne i czyste otwory o różnych średnicach.

2. Główne parametry narzędzia:

Typ: Dziurkacz.

Materiał: Wysokiej jakości stal narzędziowa.

Wymiary stempla (średnica-długość):

274.300.109:

2 mm-105 mm; 3 mm-105 mm; 4 mm-110 mm; 5 mm-115 mm;
6 mm-115 mm; 7 mm-120 mm; 8 mm-120 mm; 9 mm-124 mm;
10 mm-124 mm.

274.401.109:

3 mm-105mm; 4 mm-110mm; 5 mm-115mm; 6 mm-116mm; 7
mm-120mm; 8 mm-120mm; 10 mm-125mm; 12 mm-125mm;
14 mm-130mm.

274.403.105:

2 mm; 5 mm; 7 mm; 10 mm; 12 mm.

3. Środki ostrożności podczas pracy z narzędziem:

3.1. Miejsce pracy musi być: wentylowane, czyste, dobrze oświetlone. Niezbędne narzędzia i materiały należy starannie i prawidłowo umieścić na stole.

3.2. Nie dopuszczać do obecności osób nieupoważnionych (zwłaszcza dzieci) podczas pracy.

3.3. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez dzieci.

3.4. Używać narzędzia wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.

3.5. Przed każdym użyciem sprawdzić narzędzie pod kątem wyszczerbień, pęknięć lub zużycia.

3.6. Stosować środki ochrony osobistej. Należy nosić osłonę twarzy lub okulary ochronne, które są w stanie zablokować odłamki, brud i pył powstające podczas pracy. Nosić rękawice ochronne w celu ochrony rąk.

3.7. Unikać stosowania nadmiernej siły w celu uniknięcia uszkodzenia lub złamania narzędzia.

3.8. Trzymać części ciała z dala od możliwego kontaktu z częściami roboczymi narzędzia, aby uniknąć obrażeń.

3.9. W razie potrzeby użyj imadła lub zacisku, aby zabezpieczyć obrabiany przedmiot lub element roboczy. Trzymanie przedmiotu obrabianego rękami nie zapewnia jego bezpiecznego zamocowania.

3.10. Uchwyty i powierzchnie chwytające powinny być czyste i wolne od oleju lub smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytające nie pozwalają na bezpieczną obsługę w nieoczekiwanych sytuacjach.

3.11. Podczas pracy należy mocno trzymać narzędzie.

3.12. Jeśli narzędzie zostało fizycznie uderzone, zdeformowane lub zużyte podczas użytkowania, dalsze korzystanie z niego może spowodować obrażenia. Nie używaj narzędzia ponownie.

3.13. Niewłaściwe użycie narzędzia może spowodować obrażenia rąk, oczu, twarzy lub innych części ciała.

Firma nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe użycie narzędzia, niewłaściwe użycie narzędzia lub użycie narzędzia uszkodzonego lub zużytego.

Należy pamiętać o przestrzeganiu tych środków ostrożności, aby zapobiec obrażeniom i stworzyć bezpieczne środowisko pracy.

4. Przygotowanie narzędzia do użycia:

Upewnij się, że nosisz rękawice ochronne i gogle, aby chronić ręce i oczy przed obrażeniami.

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić narzędzie pod kątem uszkodzeń i integralności całego zestawu.

Jeśli podczas przechowywania doszło do korozji, należy zastosować specjalne środki antykorozyjne.

Wybierz odpowiedni stempel dla wymaganej średnicy otworu.

Upewnij się, że stempel jest czysty i wolny od uszkodzeń.

Włóż dziurkacz do odpowiedniego narzędzia lub przytrzymaj go ręką.

Zapewnić stabilną powierzchnię dla dziurkacza.

5. Sposób użycia:

5.1. Umieścić dziurkacz na materiale w wybranym miejscu otworu.

5.2. Użyć równomiernego nacisku lub uderzeń młotkiem, aby wybić otwór.

5.3. Upewnić się, że dziurkacz całkowicie penetruje materiał.

5.4. Po zakończeniu pracy oczyścić dziurkacz z wszelkich pozostałości materiału.

6. Konserwacja:

Przed rozpoczęciem pracy należy dokładnie sprawdzić produkt, zwracając uwagę na wszelkie uszkodzenia.

Nie używać w przypadku uszkodzeń wizualnych. Jeśli wystąpiła korozja, należy zastosować specjalne środki antykorozyjne.

Narzędzie należy regularnie czyścić po użyciu suchą szmatką.

Unikać ekspozycji na ciepło, bezpośrednią wilgoć i światło słoneczne.

Narzędzie należy umieścić w miejscu pracy w taki sposób, aby zapobiec jego toczeniu się lub upadkowi.

W razie potrzeby naostrzyć stempel za pomocą odpowiednich narzędzi.

7. Przechowywanie i transport:

7.1. Narzędzie należy transportować w indywidualnym, sztywnym opakowaniu transportowym zapewniającym jego integralność.

7.2. Chronić urządzenie przed upadkami i uderzeniami. Podczas przechowywania i transportu narzędzie musi być chronione przed uderzeniami mechanicznymi, wilgocią i zanieczyszczeniem.

7.3. Podczas przenoszenia lub transportu narzędzia z ostrymi częściami, części te muszą być zakryte.

7.4. Produkt należy przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, aby zapobiec jego użyciu i uszkodzeniu przez osoby nieupoważnione, zwłaszcza dzieci. Unikać przechowywania w warunkach wysokiej wilgotności. Nie zezwalać na pracę z urządzeniem osobom, które nie są zaznajomione z przepisami bezpieczeństwa pracy.

7.5. Transport jest dozwolony wszystkimi rodzajami transportu, które zapewniają integralność produktu, zgodnie z ogólnymi zasadami transportu.

7.6. Nie umieszczać ciężkich przedmiotów na produkcie. Podczas operacji załadunku i rozładunku oraz transportu produkt nie może być narażony na wstrząsy i opady atmosferyczne.

8. Utylizacja:

Produkt i jego opakowanie należy utylizować zgodnie z przepisami krajowymi lub lokalnymi.

UA: ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА



**УВАГА! Використовувати засоби індивідуального захисту.
Дотримуйтесь інструкції.**

274.300.109-Набір пробійників S&R 9 шт. 2мм - 3мм - 4мм - 5мм - 6мм - 7мм - 8мм - 9мм - 10мм.



274.401.109-Набір пробійників S&R 9 шт. 3мм - 4мм - 5мм - 6мм - 7мм - 8мм - 10мм - 12мм - 14 мм.



274.403.105-Набір пробійників S&R з рукою Ergo 5 шт. 2мм - 5мм - 7мм - 10мм - 12 мм, укомплектовані міцною сумкою із застібкою-липучкою.



1. Призначення:

Набір пробійників S&R призначений для пробивання отворів в різних матеріалах, таких як шкіра, тканина, гума, пластик та м'який метал. Пробійники забезпечують точні та чисті отвори різного діаметру.

2. Основні параметри інструменту:

Тип: Пробійники.

Матеріал: високоякісна інструментальна сталь.

Розміри пробійників(діаметр-довжина):

274.300.109:

2 мм-105мм; 3 мм-105мм; 4 мм-110мм; 5 мм-115мм; 6 мм-115мм; 7 мм-120мм; 8 мм-120мм; 9 мм-124мм; 10 мм-124мм.

274.401.109:

3 мм-105мм; 4 мм-110мм; 5 мм-115мм; 6 мм-116мм; 7 мм-120мм; 8 мм-120мм; 10 мм-125мм; 12 мм-125мм; 14 мм-130мм.

274.403.105:

2 мм; 5 мм; 7 мм; 10 мм; 12 мм.

3. Заходи безпеки під час роботи з інструментом:

3.1. Робоче місце має бути: вентилязоване, чисте, добре освітлюватися. Охайно і правильно розкладайте на столі потрібні інструменти і необхідні матеріали.

3.2. Не допускається знаходження сторонніх осіб (особливо дітей) під час роботи.

3.3. Не призначено для використання дітьми.

3.4. Використовуйте інструмент тільки за призначенням.

3.5. Перед кожним використанням перевірте інструмент на наявність сколів, тріщин або зношення.

3.6. Одягайте засоби індивідуального захисту. Використовуйте захисний щиток для обличчя або окуляри, що здатні затримувати уламки, бруд та пил, які утворюються під час роботи. Надягайте захисні рукавички для захисту рук.

3.7. Уникайте прикладання надмірних до іструменту, щоб уникнути пошкоджень або поломок інструменту.

3.8. Тримайте частини тіла подалі від можливого контакту з робочими частинами інструментом, щоб уникнути можливих травм.

3.9. При необхідності закріплюйте заготовку або робочий елемент лещатами, струбцинами. Утримання заготовки руками не фіксує її надійно.

3.10. Тримайте рукоятки та поверхні захвату в чистоті, не допускаючи появи на них олії або мастила. Слизькі рукоятки й поверхні захвату не забезпечують безпечного керування ними в несподіваних ситуаціях.

3.11. Під час роботи міцно тримайте інструмент.

3.12. Якщо інструмент зазнав фізичного впливу, деформації або зносу під час використання, подальше його використання може призвести до травм. Такий інструмент не можна використовувати надалі.

3.13. Неправильне використання інструменту може призвести до травм рук, очей, обличчя або інших частин тіла.

Компанія не несе відповідальності за використання інструменту за непризначенням, за неправильне використання інструменту або використання пошкодженого або зношеного інструменту.

Пам'ятайте про дотримання цих заходів безпеки для запобігання травмам і створення безпечного робочого середовища.

4. Підготовка інструменту до використання:

Обов'язково використовуйте захисні рукавиці та окуляри щоб вберегтися від травматизації руки та очі.

Перед початком роботи, перевірте інструмент на наявність пошкоджень, та цілісність комплектації.

Якщо в процесі зберігання виникла корозія, то потрібно обробити спеціальними протикорозійними засобами.

Виберіть відповідний пробійник для потрібного діаметра отвору.

Переконайтесь, що пробійник чистий і не має пошкоджень.

Встановіть пробійник у відповідний інструмент або тримайте його надійно рукою.

Забезпечте стабільну поверхню для пробивання отворів.

5. Використання:

5.1. Розмістіть пробійник на матеріалі в потрібному місці для отвору.

5.2. Використовуйте рівномірний тиск або удари молотком для пробивання отвору.

5.3. Переконайтесь, що пробійник пробиває матеріал повністю.

5.4. Після завершення роботи очистіть пробійник від залишків матеріалу.

6. Догляд:

Перед початком роботи слід ретельно оглянути виріб, звертаючи увагу на наявність пошкоджень.

Не використовувати при візуальних пошкодженнях. Якщо виникла корозія, то необхідно обробити спеціальними протикорозійними засобами.

Регулярно очищуйте інструмент після роботи за допомогою сухої ганчірки.

Необхідно уникати впливу тепла, безпосереднього впливу вологи та сонячного проміння.

Інструмент на робочому місці необхідно розміщувати так, щоб запобігти його скочуванню або падінню.

При необхідності заточуйте пробійники відповідними інструментами.

7. Зберігання та транспортування:

7.1. Транспортування інструменту здійснюйте в індивідуальній жорсткій транспортній упаковці, що забезпечує його цілісність.

7.2. Оберігайте інструмент від падінь і ударів. Під час зберігання і транспортування, інструмент має бути захищений від механічних впливів, зволоження і забруднення.

7.3. Під час перенесення або перевезення інструменту з гострими частинами, ці частини повинні бути закритими.

7.4. Зберігати виріб в сухому, закритому місці, щоб виключити його використання та пошкодження сторонніми особами, особливо дітьми. Уникайте зберігання в умовах високої вологості. Не дозволяйте особам, не обізнаним із положеннями щодо безпеки експлуатації, працювати з ним.

7.5. Транспортування допускається усіма видами транспорту, які забезпечують цілісність виробу, відповідно до загальних правил перевезень.

7.6. Не кладіть на виріб важкі предмети. Під час вантажно-розвантажувальних робіт і транспортування, виріб не має зазнавати ударів та впливу атмосферних опадів.

8. Утилізація:

Утилізуйте виріб і його упаковку відповідно до національного законодавства або місцевих нормативних актів.